

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, THURSDAY, DECEMBER 14, 2000

OTTAWA, LE JEUDI 14 DÉCEMBRE 2000

Registration
SI/2000-112 14 December, 2000

Enregistrement
TR/2000-112 14 décembre 2000

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Proclamation Summoning Parliament to Meet January 29, 2001 (Despatch of Business)

Proclamation convoquant le Parlement à se réunir le 29 janvier 2001 (Expédition des affaires)

JOHN CHARLES MAJOR
Deputy of the Governor General
[L.S.]

Suppléant de la Gouverneure générale
JOHN CHARLES MAJOR
[L.S.]

Canada

Canada

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

To our Beloved and Faithful the SENATORS of Canada and MEMBERS elected to serve in the House of Commons of Canada, and to all to whom these Presents may in any way concern,

À Nos bien-aimés et fidèles SÉNATEURS du Canada et aux DÉPUTÉS à la Chambre des communes du Canada, et à tous ceux que les présentes peuvent de quelque manière concerner,

Greeting:

Salut :

MORRIS ROSENBERG
Deputy Attorney General

Sous-procureur général
MORRIS ROSENBERG

A Proclamation

Proclamation

Whereas Our Parliament of Canada was dissolved on October 22, 2000;

Attendu que Notre Parlement du Canada a été dissous le 22 octobre 2000,

Therefore We, by these Presents, command each of you and all others interested in this behalf to appear in person on Monday, the twenty-ninth day of January, 2001, at eleven o'clock in the forenoon at Our City of Ottawa, for the DESPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act and conclude upon those things that Our Parliament of Canada may, by the Grace of God, ordain.

À ces causes, par les présentes, Nous commandons à chacun de vous ainsi qu'à tout autre intéressé de vous trouver personnellement en Notre ville d'Ottawa, le vingt-neuvième jour de janvier 2001, à onze heures, pour l'expédition des affaires et pour traiter, délibérer et décider des questions que Notre Parlement du Canada, par le Grâce de Dieu, peut ordonner.

In Testimony Whereof, We have caused this Our Proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: The Honourable John Charles Major, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Adrienne Clarkson, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Ottawa, this thirteenth day of December in the year of Our Lord two thousand and in the forty-ninth year of Our Reign.

By Command,

V. PETER HARDER

Deputy Registrar General of Canada

En Foi de Quoi, Nous avons fait publier Notre présente Proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin : L'honorable John Charles Major, juge puîné de la Cour suprême et suppléant de Notre très fidèle et bien-aimée Adrienne Clarkson, Chancelière et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelière et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire, Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada.

À Ottawa, ce treizième jour de décembre de l'an de grâce deux mille, quarante-neuvième de Notre règne.

Par Ordre,

Sous-registraire général du Canada

V. PETER HARDER

GOD SAVE THE QUEEN

DIEU SAUVE LA REINE